



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/48/162
14 January 1994

Сорок восьмая сессия
Пункт 56 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/48/L.33)]

48/162. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года и 46/235 от 13 апреля 1992 года,

ссылаясь на свои резолюции 57 (I) от 11 декабря 1946 года, 304 (IV) от 16 ноября 1949 года, 417 (V) от 1 декабря 1950 года, 1240 (XIII) от 14 октября 1958 года, 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 года, 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года, 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года, 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2813 (XXVI) и 2815 (XXOVI) от 14 декабря 1971 года, 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3404 (XXX) от 28 ноября 1975 года, 31/170 от 21 декабря 1976 года, 34/104 от 14 декабря 1979 года и 36/244 от 28 апреля 1982 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1084 (XXXIX) от 30 июля 1965 года, 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1986/7 от 21 мая 1986 года, а также на другие соответствующие резолюции,

1. утверждает тексты, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;
2. просит Генерального секретаря осуществить дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях начиная с 1994 года, о чем говорится в приложении I к настоящей резолюции;
3. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1994 года доклад об осуществлении настоящей резолюции;
4. призывает Генерального секретаря с учетом решения о расширении роли Экономического и Социального Совета укрепить секретариат Совета, с тем чтобы он мог оказывать Совету необходимую помощь;
5. предлагает специализированным учреждениям, организациям и другим органам системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующим образом меры по перестройке в рамках областей их компетенции;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Организации Объединенных Наций принадлежит уникальная и исключительно важная роль в оказании содействия международному сотрудничеству в целях развития. В нынешнем историческом контексте окончания "холодной войны", растущей взаимозависимости государств, все большей глобализации мировой экономики и все более тесной взаимосвязи между экономическими, социальными и смежными вопросами необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития многократно возросла. Это обстоятельство обуславливает, с одной стороны, усиление роли Организации Объединенных Наций в оказании содействия международному экономическому сотрудничеству в целях развития, как это предусмотрено в положениях Устава Организации Объединенных Наций, а с другой - перестройку и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

2. Организацией Объединенных Наций установлены задачи, цели и программы действий в экономической, социальной и смежных областях. К числу важных вех на пути к глобальному консенсусу в отношении необходимости оказания содействия международному экономическому сотрудничеству относятся Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах 1/, принятая Генеральной Ассамблеей на ее восемнадцатой специальной сессии, состоявшейся 23 апреля - 1 мая 1990 года, Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 2/, заключительные документы, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8 - 25 февраля 1992 года, в частности Декларация и документ, озаглавленный "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства" 3/, Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы 4/

1/ Резолюция S-18/3, приложение, от 1 мая 1990 года.

2/ Резолюция 45/199, приложение, от 21 декабря 1990 года.

3/ TD/364, часть первая, раздел А.

4/ Резолюция 46/151, приложение, раздел II, от 18 декабря 1991 года.

и Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы 5/, принятая на второй Конференции Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран, состоявшейся в Париже 3 - 14 сентября 1990 года. Различные конвенции и консенсусные соглашения, особенно "Повестка дня на XXI век" 6/, которые были приняты на уровне глав государств и правительств на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3-4 июня 1992 года, знаменуют начало нового глобального партнерства в целях устойчивого развития. Все вместе эти важнейшие документы закладывают общую основу международного сотрудничества в целях развития.

3. Каждая страна несет ответственность за осуществление собственной экономической политики в целях развития с учетом своей конкретной ситуации и условий. Оживление экономического роста и развития во всех странах требует согласованных усилий международного сообщества. В этой связи следует уделять особое внимание связанным с ростом и развитием потребностям развивающихся стран. Необходимо также решать проблемы, которые стоят перед странами с переходной экономикой. Политика и действия крупнейших промышленно развитых стран оказывают глубокое воздействие на мировой экономический рост и на международную экономическую обстановку. Этим странам следует и впредь прилагать усилия по оказанию содействия длительному и устойчивому росту и по выправлению существующих диспропорций таким образом, чтобы это отвечало интересам других стран, в частности развивающихся.

4. При координации макроэкономической политики следует в полной мере учитывать интересы и задачи всех стран. В этой связи следует прилагать усилия по повышению эффективности многостороннего наблюдения, нацеленного на выправление внешних и внутренних диспропорций, содействие длительному и устойчивому неинфляционному росту, понижение реальных процентных ставок и обеспечение большей стабильности обменных курсов и большей доступности рынков.

5. Организация Объединенных Наций представляет собой уникальный форум, на котором на базе принципа суверенного равенства всех государств и универсальности ее членского состава сообщество наций может решать все вопросы на комплексной основе. Органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций принадлежит жизненно важная роль в продвижении аналитической работы, относящейся к достижению глобального консенсуса в отношении международного экономического сотрудничества, в стимулировании и обеспечении необходимого международного сотрудничества и в оказании технической помощи. Следует придавать международной системе развития более последовательный характер путем осуществления более тесного межучрежденческого сотрудничества и координации и путем принятия увеличивающих вклад системы в процесс развития организационных мер, включая разработку руководящих принципов представления докладов. Настоятельно необходимо также обсудить вопрос о путях создания для специализированных учреждений, вносящих неоценимый вклад в процесс развития, возможностей еще более эффективного выполнения возложенных на них функций на основе активизации координационного руководства со стороны Экономического и Социального Совета. Следует также прилагать усилия по обеспечению большей координации и сотрудничества между различными компонентами системы Организации Объединенных Наций.

5/ См. A/CONF.147/18.

6/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Согг.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Согг.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложения I-III.

6. Организация Объединенных Наций имеет также существенную программу оперативной деятельности, в рамках которой она оказывает техническую и другую помощь в целях развития. Необходимо продолжать добиваться повышения качества и результативности такой деятельности Организации Объединенных Наций.

II. ПРИНЦИПЫ ПЕРЕСТРОЙКИ И АКТИВИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

7. Основные принципы и руководящие указания для перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года и вновь подтверждены в резолюции 46/235 от 13 апреля 1992 года. В деятельности по их реализации следует также учитывать общую направленность и принципы Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах 1/, и резолюцию 45/199 Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, а также другие соответствующие резолюции. Нынешняя реформа и все будущие усилия по реформе должны базироваться на соблюдении и развитии этих резолюций и отвечать принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, который основан на суверенном равенстве всех ее членов.

III. ИНСТИТУЦИОННЫЕ РЕФОРМЫ

A. Взаимодополняемость в работе Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов

8. Необходимо стремиться к большей взаимодополняемости в работе Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 60 Устава, с тем чтобы избежать нынешнего параллелизма и ненужного дублирования в работе, обсуждениях и пунктах повесток дня этих двух органов и их вспомогательных механизмов.

9. Обоим главным органам следует выполнять свои соответствующие функции, предусмотренные в Уставе, в том, что касается разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее координации.

10. Для обеспечения того, чтобы оперативная деятельности системы Организации Объединенных Наций оказывала странам-получателям эффективную помощь в их усилиях в целях развития, требуются усовершенствования как на уровне разработки политики, так и в сфере оперативной деятельности.

1. Роль Генеральной Ассамблеи

11. Согласно главе IX Устава Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики в вопросах, относящихся к экономической, социальной и смежным областям. Это

главный форум, на котором правительства обсуждают проблемы развития, включая все подобные вопросы, в их политическом контексте. Цель этого диалога заключается в обеспечении комплексного подхода к вопросам, относящимся к экономической, социальной и смежным областям, для достижения и углубления политического взаимопонимания, необходимого для расширения международного сотрудничества в целях развития, стимулирования деятельности и начала новых инициатив.

2. Роль Экономического и Социального Совета

12. Функции и полномочия Экономического и Социального Совета изложены в главах IX и X Устава и развиты в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. С принятием и осуществлением резолюций 45/264 и 46/235 Ассамблеи деятельность Совета существенно активизировалась. Дальнейшего укрепления Совета позволит добиться принятие следующих дополнительных мер.

a) Этап заседаний высокого уровня

13. Как установлено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/264, этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета будет и впредь посвящен рассмотрению одной или нескольких важных тем экономической и/или социальной политики, проводимому с участием министров. На этом этапе будет также проводиться однодневный диалог и обсуждение политических аспектов с участием руководителей финансовых и торговых учреждений. В этой связи этим учреждениям предлагается представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранным темам в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по важным событиям в мировой экономике и в международном экономическом сотрудничестве, в соответствии с соглашениями между ними и Организацией Объединенных Наций.

b) Этап координации

14. Как предусмотрено в резолюции 45/264 Ассамблеи, этап координации будет и впредь посвящен рассмотрению одной или нескольких тем, отобранных в ходе организационной сессии Совета, и будет включать обсуждение координационных вопросов, связанных с деятельностью вспомогательных и главных органов и специализированных учреждений, действующих в экономической, социальной и смежных областях. В соответствии с резолюцией 45/264 после этапа координации должны приниматься согласованные выводы, содержащие конкретные рекомендации для осуществления различными подразделениями системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с настоящей резолюцией и резолюцией 45/264 Генеральному секретарю следует принять меры с целью информировать Совет на его следующей основной сессии о предпринятых системой Организации Объединенных Наций шагах во исполнение этих рекомендаций.

c) Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

15. В целях повышения качества и результативности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и оказания содействия комплексному подходу в этой области данный этап должен обеспечивать координацию и руководство, с тем чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблеей, в частности в ходе трехгодичного обзора политики оперативной деятельности, осуществлялась надлежащим образом на общесистемном уровне. Этап оперативной деятельности будет включать проведение встречи на высоком уровне, открытой для всех государств-членов в соответствии со статьей 69 Устава, в том числе с участием министров, с целью дать политическим руководителям возможность проведения широких консультаций по проблемам международного сотрудничества в целях развития. Конкретные процедуры будут определены Советом на его организационной сессии. Результат этого этапа должен отражаться, в частности, в принятии решений и резолюций.

16. Данный этап будет включать следующие функции:

a) обеспечение в системе Организации Объединенных Наций межсекторальной координации и широкого руководства на общесистемном уровне, включая задачи, приоритеты и стратегии, в процессе реализации разработанной Генеральной Ассамблеей политики в области оперативной деятельности;

b) наблюдение за распределением функций и сотрудничеством между органами системы Организации Объединенных Наций, в частности фондами и программами развития, включая координацию на местах, и вынесение надлежащих рекомендаций Ассамблее, а также вынесение в необходимых случаях руководящих указаний для системы;

c) обзор и оценку докладов о работе фондов и программ развития, включая оценку общих результатов такой работы, в целях повышения эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на общесистемном уровне;

d) проведение работы по подготовке трехгодичного обзора Ассамблей политики в области оперативной деятельности;

e) обзор актуальных с оперативной точки зрения рекомендаций вспомогательных органов Совета и других соответствующих органов в свете политики, установленной Ассамблей, в целях их учета в необходимых случаях при осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

f) вынесение директив и рекомендаций соответствующим механизмам межучрежденческого сотрудничества и поддержка и усиление их роли.

d) Общий этап

17. Начиная с 1994 года вопросы Экономического и Социального комитетов Совета будут рассматриваться на пленарных заседаниях. На этой основе Совет сможет осуществлять руководство деятельностью своих вспомогательных органов путем рассмотрения и принятия надлежащих мер по их докладам и рекомендациям в ходе общего этапа.

18. Общий этап будет организован таким образом, чтобы обеспечивалось разграничение между экономическими и социальными вопросами, как это отражено в проекте повестки дня. При рассмотрении докладов своих вспомогательных органов Совет будет сосредоточивать свое внимание на подготовке выводов и принятии рекомендаций и будет воздерживаться от дублирования уже проведенных дискуссий по вопросам существа. Дальнейшие дискуссии по существу конкретных вопросов будут, однако, продолжены, если об этом попросят одно или несколько государств-членов.

19. Различные этапы основной сессии Совета, в частности этап оперативной деятельности, должны быть организованы таким образом, чтобы обеспечивать, с учетом практики Совета, выделение достаточного времени для надлежащего обсуждения любого пункта повестки дня, включая вопросы, рассматриваемые в настоящее время Экономическим и Социальным комитетами.

20. Участие министров приветствуется на всех этапах сессий Совета, особенно на этапах его основной сессии, связанных с заседаниями высокого уровня и оперативной деятельностью.

3. Руководящие органы фондов и программ Организации Объединенных Наций в области развития

21. Нынешние руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций будут преобразованы в правления. Эти правления будут отвечать за обеспечение межправительственной поддержки деятельности каждого фонда или программы и контроль за ее осуществлением в соответствии с общими директивными указаниями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в соответствующих областях компетенции, определенных в Уставе, и обеспечение учета потребностей и первоочередных задач стран-получателей. Эти правления будут действовать под руководством Совета. Рассмотрение вопроса о необходимости учреждения отдельного правления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения будет продолжено в свете результатов Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году.

22. На каждое правление возлагаются следующие функции:

a) осуществление политики, разработанной Ассамблей, обеспечение координации и претворение в жизнь руководящих указаний Совета;

b) получение информации от руководства каждого фонда или программы и направление ему директивных указаний по вопросам, касающимся деятельности каждой организации;

c) обеспечение того, чтобы деятельность и оперативная стратегия каждого фонда и программы соответствовали общим директивным указаниям, сформулированным Ассамблей и Советом, в соответствующих областях их компетенции, определенных в Уставе;

d) осуществление контроля за деятельностью фонда или программы;

- e) утверждение, в соответствующих случаях, программ, в том числе страновых программ и проектов в рамках Мировой продовольственной программы;
- f) утверждение административных и финансовых планов и бюджетов;
- g) представление рекомендаций об осуществлении новых инициатив Совету и через Совет Ассамблеи;
- h) поощрение новых инициатив в рамках программы и их рассмотрение;
- i) представление годовых докладов Совету на его основной сессии с изложением в них, в соответствующих случаях, рекомендаций относительно улучшения координации на местах.

23. Рассматриваемые вопросы и ход обсуждения в правлениях должны отражать функции, изложенные в пункте 22, выше.

24. Членский состав каждого правления определяется с должным учетом принципа справедливого географического представительства и других соответствующих факторов в целях обеспечения наиболее эффективного и самого широкого участия. Численный состав каждого совета определяется с учетом необходимости обеспечения эффективного функционирования каждого совета.

25. В состав правления Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и, при условии реализации положений пункта 30, ниже, Мировой продовольственной программы избираются 36 членов на следующей основе: 8 членов - от африканских государств, 7 - от государств Азии, 4 - от восточноевропейских государств, 5 - от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 12 - от западноевропейских и других государств.

26. Каждое правление проводит свою ежегодную сессию в установленное им самим время.

27. Регулярные заседания правлений, которые должны проводиться в период между сессиями, проводятся в помещении штаб-квартиры соответствующей организации в дни, когда такие заседания могут быть организованы в этих помещениях. Правлениям фондов и программ рекомендуется как можно скорее обеспечить необходимые помещения без ущерба для ресурсов существующих программ и проектов. Кроме того, следует зарезервировать за государствами-членами право участвовать без права голоса в обсуждении вопросов на заседаниях правления, когда рассматриваются их страновые программы. Правление может также приглашать государства-члены соответствующих фондов и программ и участников, проявляющих особый интерес к рассматриваемому пункту или пунктам повестки дня, принять участие в обсуждении без права голоса. Принятие решений по-прежнему будет строиться в соответствии с действующими правилами, и следует поощрять практику, направленную на достижение консенсуса.

28. Для обеспечения транспарентности системы фонды и программы должны разработать более совершенные процедуры регулярного проведения неофициальных брифингов и более эффективного распространения информации среди всех государств-членов соответствующих фондов и программ.

29. Для обеспечения эффективного и плодотворного взаимодействия с Генеральной Ассамблеей, Советом и отдельными правлениями каждое правление будет представлять годовой доклад Совету на его основной сессии о результатах осуществления его программ и мероприятий. Этот доклад будет включать раздел, посвященный общей структуре с учетом конкретных областей деятельности, намеченных Советом или Ассамблеей.

30. Такие же механизмы надлежит разработать для Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы; для этого необходимо в кратчайшие сроки провести консультации между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций с учетом того факта, что Мировая продовольственная программа является независимым ассоциированным членом обеих организаций. В результате осуществления этого процесса Генеральной Ассамблеей и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций надлежит одновременно принять соответствующие резолюции.

В. Ресурсы для оперативной деятельности

31. Вновь подтверждаются основополагающие характеристики оперативной деятельности - особенно те из них, которые связаны с ее финансированием, - изложенные в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, особенно резолюции 47/199.

32. Согласно резолюции 47/199, рамках общего процесса реформ существует необходимость значительного, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе. Любая новая система

финансирования должна предусматривать механизмы, которые позволили бы всем участвующим странам продемонстрировать чувство ответственности и приверженности делу достижения целей, поставленных перед программами и фондами. В соответствии с такими механизмами необходимо проводить разграничения между финансовыми процедурами, регулирующими выплату взносов развитыми и другими странами, которые в состоянии вносить такие взносы, и возможностями развивающихся стран вносить добровольные взносы.

33. Для содействия разработке такой системы Генеральному секретарю предлагается провести обзор и анализ возможных изменений и улучшений в рамках нынешней системы финансирования, в том числе рассмотреть вопрос (но не ограничиваться этим) о согласованных обязательствах на многолетний период и представить доклад с его рекомендациями в апреле 1994 года. Этот доклад мог бы, по возможности, включать оценку вероятного воздействия любого варианта на общий объем финансовых средств и уровень взносов.

34. Этот процесс будет предусматривать проведение консультаций, которые состоятся в мае 1994 года в Нью-Йорке, продолжительностью не более пяти дней и переговоры о перспективных новых механизмах финансирования на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи в 1994 году.

C. Секретариат: повышение роли и расширение возможностей Секретариата Организации Объединенных Наций

35. В ходе осуществления в Секретариате административных реформ необходимо учитывать межправительственные соглашения по перестройке Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, направленные на оказание более эффективного содействия деятельности, осуществляемой государствами-членами во Втором и Третьем комитетах Генеральной Ассамблеи, а также в Экономическом и Социальном Совете и его вспомогательных органах.

36. Продолжающийся в Секретариате процесс реформы принимается к сведению. Он может содействовать повышению роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, особенно в области исследований и анализа глобальных тенденций развития. Однако необходимо продолжать изучение способов и средств, позволяющих совершенствовать процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях. К Генеральному секретарю обращена просьба представить Экономическому и Социальному Совету на его сессии 1994 года рекомендации по этому вопросу, включая рекомендации о преимуществах введения системы комплексной отчетности в экономической, социальной и смежных областях.

D. Обзор

37. Необходимо предпринять дополнительные усилия для дальнейшего улучшения функционирования Организации Объединенных Наций в области осуществления оперативной деятельности. Надлежит разработать соответствующие процедуры для проведения всеобъемлющего обзора хода осуществления настоящей резолюции, а также решений по вопросам финансирования, в том числе возможности рассмотрения этих вопросов на заседании Экономического и Социального Совета высокого уровня в 1995 году и на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

38. Этот обзор будет включать анализ эффективности принятых мер по совершенствованию методов работы правлений, возможной необходимости дальнейшего пересмотра численного состава правлений и возможных путей дальнейшего повышения эффективности работы правлений и их представительности с учетом необходимости сочетания универсальности и эффективности и обеспечения транспарентности процесса принятия решений.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Разделение функций между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом

A. Руководящие принципы

1. Указанные ниже руководящие принципы касаются разделения функций между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом начиная с 1994 года:

a) принципы, касающиеся включения вопросов и пунктов в повестке дня Ассамблеи и Совета и их исключения, а также периодичности их рассмотрения, по-прежнему будут применяться в соответствии с существующими правилами процедуры Ассамблеи и Совета;

b) необходимость избегать ненужного дублирования в ходе прений и рассмотрения пунктов и докладов в Ассамблее и Совете с учетом разделения функций между этими двумя главными органами;

c) необходимость избегать чрезмерной рабочей нагрузки во Втором и Третьем комитетах Ассамблеи и в Совете на основе согласованных временных циклов, таких, как двухлетний и трехлетний циклы;

d) систематизация в ходе рассмотрения важных экономических, социальных и смежных вопросов не должна исключать рассмотрения того или иного конкретного вопроса, который та или иная делегация, возможно, пожелает затронуть согласно соответствующим правилам процедуры;

e) необходимость рационализировать процесс подготовки документации для каждой сессии Ассамблеи и Совета; все документы надлежит представлять, руководствуясь правилом, предусматривающим представление документации в шестинедельный срок;

f) рассмотрение на Ассамблее или в Совете докладов их вспомогательных органов не должно дублировать обсуждение по существу этих вопросов, уже состоявшееся во вспомогательных органах; в ходе такого рассмотрения надлежит сосредоточить внимание на выработке рекомендаций. Рассмотрение существа доклада того или иного вспомогательного органа надлежит проводить лишь по просьбе соответствующего государства-члена.

V. Доклады

2. При подготовке всех докладов необходимо учитывать разделение функций, о котором говорится в пункте 1 выше. С этой целью доклады вспомогательных органов специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций должны содержать разделы, касающиеся одного или всех из нижеуказанных вопросов: i) вопроса о контроле за ходом осуществления всех предыдущих решений; ii) осуществления основных рекомендаций и iii) рекомендаций по вопросам координации. Соответствующие разделы каждого доклада следует рассматривать в Ассамблее или Совете в соответствии с функциями каждого органа, как это определено в Уставе Организации Объединенных Наций.

3. Необходимо сократить общее число ежегодно запрашиваемых докладов. При утверждении двухгодичной программы работы Секретариату надлежит указать, в состоянии ли он представить документацию в соответствии с правилом шести недель. В том случае, если это не представляется возможным, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы Секретариат мог соблюсти правило, предусматривающее представление всей документации по экономическим, социальным и смежным вопросам в шестинедельный срок.

C. Методология работы Второго комитета

4. Проект программы работы Второго комитета надлежит рассмотреть в ходе неофициальных консультаций при содействии бюро Совета в течение предыдущей сессии Ассамблеи до августа месяца. После утверждения этой программы работы Комитетом на его втором заседании программа обсуждений подлежит корректировке лишь в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств.

5. Такими же критериями следует руководствоваться и Совету, программа работы которого должна рассматриваться в консультации с Председателем Второго комитета.

6. Во Втором комитете необходимо рассмотреть вопросы, перечисленные в разделе E, ниже.

D. Повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета

7. Совет на его ежегодной основной сессии рассмотрит следующие пункты:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Тема или темы, которые будут утверждены на организационной сессии Совета.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими вопросами:

Тема или темы, которые будут утверждены на организационной сессии Совета.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития.

Общий этап

5. Социальные, гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференции и смежные вопросы.
6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференции и смежные вопросы.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Программа и соответствующие вопросы в экономической, социальной и смежных областях.

Е. Повестка дня Второго комитета

8. Второй комитет рассмотрит следующие пункты:

1. Доклад Экономического и Социального Совета 7/.
2. Вопросы макроэкономической политики 7/:

7/ Рассматривается ежегодно.

- a) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах 8/;
- b) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 8/;
- c) кризис внешней задолженности и развитие 7/;
- d) международная конференция по финансированию развития;
- e) чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами 8/.
3. Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество 7/:
- a) торговля и развитие 7/;
- b) продовольствие и сельскохозяйственное развитие 8/;
- c) освоение энергетических ресурсов развивающихся стран 8/;
- d) Международная конференция по народонаселению и развитию;
- e) населенные пункты 9/;
- f) наука и техника в целях развития 9/;
- g) предпринимательская деятельность и развитие 9/;
- h) международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах 7/;
- i) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы 9/;
- j) сотрудничество в области промышленного развития 8/;

- k) интеграция экономики стран с переходной экономикой в мировое хозяйство 10/;
- l) женщины в процессе развития 9/;
- m) культурное развитие;
- n) развитие людских ресурсов 9/.

8/ Рассматривается раз в два года в четные годы.

9/ Рассматривается раз в два года в нечетные годы.

10/ Будет рассмотрен в 1994 году, а впоследствии будет рассматриваться раз в два года.

4. Окружающая среда и устойчивое развитие 7/:

- a) осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
- b) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества 8/;
- c) опустынивание и засуха 9/.

5. Оперативная деятельность в целях развития 7/:

- a) трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития 11/;
- b) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами 9/.

6. Подготовка кадров и научные исследования:

- a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- b) Университет Организации Объединенных Наций 8/.

F. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

9. На пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи в качестве подпунктов пункта, озаглавленного "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", будут рассмотрены следующие вопросы:

- a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;
- b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам;
- c) укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы 9/;
- d) международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона 12/.

11/ Будет рассмотрен в 1995 году, а впоследствии будет рассматриваться раз в три года.

12/ Рассмотрение этого подпункта будет проводиться раз в два года в четные годы.

10. По вышеупомянутому пункту будут рассмотрены следующие доклады:

- a) все доклады, представленные в настоящее время по пункту, озаглавленному "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций";
- b) доклады Генерального секретаря о специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий всем отдельным странам и регионам;
- c) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу;
- d) доклады Генерального секретаря о деятельности в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;
- e) доклады Генерального секретаря по подпунктам c и d, перечисленным в пункте, 9 выше.

11. Эта категория вопросов будет рассмотрена на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи в ходе общих прений. Прения на пленарных заседаниях по вопросам гуманитарной, специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий проводятся ежегодно для рассмотрения хода осуществления резолюций и соответствующих докладов Генерального секретаря по отдельным странам и регионам, в том числе доклада о помощи палестинскому народу. Необходимо разработать отдельные и надлежащие процедуры в сотрудничестве со службами устного перевода для организации неофициальных консультаций в целях рассмотрения новых инициатив или последующих резолюций по этой категории вопросов под председательством одного из заместителей Председателя Ассамблеи или какого-либо иного координатора деятельности по рассмотрению этих вопросов, который будет ежегодно назначаться для выполнения этой задачи. В надлежащих случаях при необходимости могут быть использованы переговорные механизмы Второго комитета. Необходимо предпринимать усилия, с тем чтобы не допустить совпадения сроков проведения заседаний Второго и Третьего комитетов и пленарных заседаний, на которых рассматривается эта группа вопросов.